

Luke 21

ASVh with Comments

Summary. As this chapter has told all readers, the beloved Son of God has come to fulfil His duty. The Father has sent the beloved Son of God to teach all humans who is the true God that all humans should come and glorify, and the beloved Son of God also shown His authority, by His word, all things succeed. What He says will be. **Luke 21:1-4.** *The true offering.* Give to the Lord from the most value you have; the giving can be small, but that meager amount after all is more valuable than a big amount.

บทสรุป ตามที่บทนี้ได้บอกแก่ผู้อ่านทุกท่าน พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าได้มาทำหน้าที่ของพระองค์ให้สมบูรณ์ พระบิดาได้ส่งพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าให้สอนมนุษย์ทั้งหมดว่าใครคือพระเจ้าที่แท้จริงเพื่อมนุษย์ทั้งหมดสามารถมาและเชิดชูบูชา และพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าด้วยกันได้แสดงถึงสิทธิอำนาจของพระองค์ โดยพระคำของพระองค์ ทุกอย่างสำเร็จ อะไรที่พระองค์ได้ตรัสจะเป็นไป **ลูกา21:1-4** *สิ่งมอบถวายที่แท้จริง* ถวายต่อพระเจ้าจากสิ่งที่มีคุณค่ามากที่สุดที่คุณมี ของถวายอาจเป็นสิ่งเล็กน้อย แต่สิ่งเล็กน้อยนั้นในภายหลังมีคุณค่ามากกว่าจำนวนของมาก ๆ

Luke 21:5-6. *Jesus foretells the destruction of the temple.* The Lord has told what will happen with the temple, and it did happen, but later on, not right away at that time.

ลูกา21:5-6 *พระเยซูได้บอกล่วงหน้าถึงการที่ธรรมศาลาถูกทำลาย* พระเจ้าได้บอกว่าจะอะไรจะเกิดขึ้นกับธรรมศาลา และมันได้เกิดขึ้น แต่ในภายหลังไม่ใช่ในทันทีในเวลานั้น

Luke 21:7-19. *Jesus speaks about signs of the end time.* Jesus tells us to watch and pray, so we are not led astray. Signs that the Lord speaks about are false christs, false bible, wars, earthquakes, famines and pestilences, signs from heaven and great persecution for the true believers.

ลูกา21:7-19 *พระเยซูได้บอกเกี่ยวกับสัญญาณแห่งวาระสุดท้าย* พระเยซูบอกแก่เราให้เฝ้าระวังและสวดภาวนา เพื่อให้เราไม่ถูกชักนำให้หลงทาง สัญญาณที่พระเจ้าได้บอกเกี่ยวกับพระคริสต์ปลอม พระคัมภีร์ปลอม สงคราม แผ่นดินไหว ความอดอยากและโรคระบาด สัญญาณจากสวรรค์และการข่มเหงอย่างใหญ่หลวงสำหรับผู้เชื่อที่แท้จริง

Luke 21:20-24. *The end time destruction of the Holy City.* The end time destruction of the Holy City will be greater than what has happened before, because only in that way will His people repent.

21:20-24 *วาระสุดท้ายแห่งการทำลายพระนครอันศักดิ์สิทธิ์* วาระสุดท้ายแห่งการทำลายพระนครอันศักดิ์สิทธิ์จะยิ่งใหญ่กว่าที่ได้เกิดขึ้นมาก่อน เพราะมีเพียงวิธีนี้ที่ประชาชนของพระองค์จะกลับตัว

Luke 21:25-28. *The Son of Man is coming back to rule the earth.* The events spoken by the Lord in these verses will happen during the great tribulation time.

21:25-28 *บุตรมนุษย์จะกลับมาปกครองโลก* เหตุการณ์ที่ได้พูดในพระข้อเขียนนี้โดยพระเจ้าจะเกิดขึ้นเมื่อความทุกข์ยากครั้งยิ่งใหญ่ได้เกิดขึ้น

Luke 21:29-33. *The parable of the fig tree.* The Lord's people will concur again and the whole earth will realize who the true ruler is. This is a sign for the true believers that the beloved Son of God is coming back soon.

21:29-33 *คำอุปมาเรื่องต้นมะเดื่อ* ประชาชนของพระเจ้าจะครอบครองอีกและทั้งโลกจะตระหนักว่าใครคือผู้ครอบครองที่แท้จริง สัญญาณเหล่านี้สำหรับเหล่าผู้ที่มีเชื่อที่แท้จริงว่าพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะกลับมาอีกเร็ว ๆ นี้

Luke 21:34-36. *Take heed to yourselves.* The day of the Lord's return comes unexpectedly, but you all will be ready if you always meditate and stay in prayer.

21:34-36 *จงระวังตัวของเจ้าเอง* วันกลับคืนมาของพระเจ้าอย่างไม่คาดหวัง แต่คุณทั้งหมดจะพร้อมถ้าคุณตลอดเวลาอธิษฐานและสวดภาวนา

Luke 21:37-38. *The Lord Jesus is the true Teacher.* During the day Jesus was teaching in the temple and people would come early morning to listen His teachings.

21:37-38 *พระเยซูเจ้าคือพระอาจารย์ที่แท้จริง* ในเวลาที่พระเยซูได้สอนในธรรมศาลาและประชาชนได้มาตอนเช้ามืดเพื่อฟังพระองค์สอน

¹And **He** looked up, and saw the rich men that were casting their gifts into the treasury.

¹และ พระองค์ มองขึ้นไป และเห็นคนมั่งมีใส่เงินลงในตู้เก็บเงิน

Comments 21:1. For verses 1 to 4, see Comments Mark 12:41-44.

ความเห็น 21:1 สำหรับข้อ 1 ถึง 4 มองมัทธิวความเห็น 12:41-44

²And He saw a certain poor widow casting in there two small coins.

²และ พระองค์ เห็นหญิงม่ายยากจนผู้หนึ่งใส่เงินเหรียญเล็กๆสองอันลงในตู้

³And He said, Truly I say to you, This poor widow cast in more than all;

³และ พระองค์ พูดว่า จริงแล้ว เรา จะบอกแก่ท่านว่า หญิงม่ายยากจนคนนี้ได้ใส่เงินลงมากกว่าทุกคน

⁴for all these out of their abundance did cast in the gifts; but she out of her poverty did cast in all the living that she had.

⁴เพราะพวกเหล่านี้มีเงินส่วนที่เหลือมากของเขานำมาเป็นการให้ แต่เธอเป็นคนยากจนได้ใส่ส่วนที่เธอใช้เลี้ยงชีพที่เธอมีจนหมด

Comments 21:1-4. When you give an offering to the Lord, think of Him who can see the heart. Do not worry about the human eyes seeing what they can see; the material gift may be small, but the gift of the heart is much bigger.

ความเห็น21:1-4 เมื่อคุณได้เสนอให้ต่อพระเจ้า คิดถึงพระองค์ผู้สามารถเห็นจิตใจ อย่าเป็นห่วงว่าคนอื่นจะเห็นว่าอะไรที่พวกเขาสามารถเห็น สิ่งของที่เป็นของถวายอาจเป็นสิ่งเล็กน้อย แต่ของถวายแห่งจิตใจนั้นมีความใหญ่โตมากกว่า

⁵And as some spoke about the temple, how it was adorned with valuable stones and offerings, He said,

⁵และมีบางคนพูดถึงธรรมศาลา ว่าได้มีการตกแต่งไว้ด้วยหินอย่างดีเป็นของถวาย พระองค์ จึงพูดว่า

Comments 21:5. For verses 5 to 6, see Comments Matthew 24:1-2 and Comments Mark 13:1-2.

ความเห็น21:5 สำหรับข้อ 5 ถึง 6 มองมัทธิวความเห็น 24:1-2 และมาระโกความเห็น 13:1-2

⁶These things which you behold, days will come, in which there will not be left a stone upon a stone, that will not be thrown down.

⁶สำหรับสิ่งเหล่านี้ที่ท่านเห็นดูเถิด วันจะมาถึง ซึ่งจะไม่เหลือหินก้อนหนึ่งเหนืออีกก้อนหนึ่ง ที่จะไม่ถูกโยนทิ้งไป

⁷And they asked Him, saying, Teacher, when therefore will these things be? and what the sign when these things are about to take place?

⁷และพวกเขาถาม พระองค์ พูดว่า พระอาจารย์ เมื่อใดสิ่งเหล่านี้จะเกิดขึ้น? และอะไรจะเป็นหมายสำคัญว่าสิ่งเหล่านี้จะมาถึง?

Comments 21:7. For verses 7 to 19, see Comments Matthew 24:3-14 and Comments Mark 13:3-13.

For this verse, see Comments Matthew 24:3 and the “Comments on the temple of the Lord that will help understand end time events”. See also Comments Mark 13:3-4.

ความเห็น21:7 สำหรับข้อ 7 ถึง 19 มองมัทธิวความเห็น 24:3-14 และมาระโกความเห็น13:3-13

สำหรับข้อนี้ มองมัทธิวความเห็น 24:3 และ "ความเห็นเกี่ยวกับธรรมศาลาของพระเจ้าเพื่อจะได้ช่วยให้เข้าใจเหตุการณ์ยุคสุดท้าย" ด้วยกันมองมาระโกความเห็น 13:3-4

⁸And He said, Take heed lest you be led astray; for many will come in My name, saying, I am; and, The time is at hand; go not after them.

⁸และ พระองค์ ตอบว่า ระวังให้ตีว่าเจ้าจะไม่ถูกชักนำไปหลงไป เพราะจะมีหลายคนมาในชื่อ ของเรา บอกว่า เราคือท่าน และ เวลาเข้ามาใกล้ อย่าได้ตามพวกเขาไป

Comment 21:8. See Comments Matthew 24:4-5.

ความเห็น 21:8 มองมัทธิวความเห็น 24:4-5

⁹And when you will hear of wars and tumults, be not terrified; for these things must take place first; but the end is not immediately.

⁹และเมื่อเจ้าได้ยินข่าวเรื่องสงครามและความวุ่นวาย อย่าได้กลัวไป เพราะสิ่งเหล่านี้ต้องมาก่อน แต่จุดจบยังไม่มาในทันใด

¹⁰Then said **He to** them, Nation **will** rise against nation, and kingdom against kingdom;

¹⁰แล้ว **พระองค์** พูดต่อพวกเขา ประเทศหนึ่งจะต่อสู้กับอีกประเทศหนึ่ง และอาณาจักรหนึ่งต่อสู้กับอีกอาณาจักรหนึ่ง

¹¹and there **will** be great earthquakes, and in **various** places famines and pestilences; and there will be terrors and great signs from heaven.

¹¹และแล้วจะมีแผ่นดินไหวอันยิ่งใหญ่ และในที่ต่างๆจะมีการอดอาหารและโรคภัย และจะมีความน่ากลัวอันยิ่งใหญ่และสัญญาณอันยิ่งใหญ่จากสวรรค์

Comments 21:9-11. For these verses, see Comments Matthew 24:7, 8.

ความเห็น 21:9-11 สำหรับข้อเหล่านี้ มองมัทธิวความเห็น 24:7,8

¹²But before all these things, they **will** lay their hands on you, and **will** persecute, delivering up to the synagogues and prisons, bringing before kings and governors for **My Name's** sake.

¹²แต่ก่อนสิ่งเหล่านี้ พวกเขาจะจับท่าน และจะกล่าวโทษท่าน ส่งมอบท่านแก่ธรรมศาลาและที่คุมขัง นำท่านมาต่อหน้ากษัตริย์และเจ้าหน้าที่เพราะ **ชื่อของเรา** เป็นเหตุ

Comments 21:12. For verses 12 to 17, see Comments Matthew 10:17-22. These verses here tell about the persecution of Christians.

ความเห็น 21:12 สำหรับข้อ 12 ถึง 17 มองมัทธิวความเห็น 10:17-22 ข้อเหล่านี้ในที่นี้ได้บอกเกี่ยวกับการถูกกล่าวโทษของเหล่าคริสเตียน

We will concentrate on “for My Name’s sake”. In this part has told about all the true believers in the beloved Son of God who did not deny their Lord, even in the time of most suffering in their lives they still stand firm and trust in His mercy, and they all will receive His mercy. This life is nothing, expect for the life to come, this suffering will speak to their hearts, if this body has to suffer the soul will be saved, and also will make people think, the suffering of this time on earth cannot be compared with the soul suffering for eternity, but with trust in the beloved Son of God, all will be able to go through this suffering in body.

เราจะให้ความสนใจถึง “ชื่อของเราเป็นเหตุ” ในส่วนนี้ได้บอกเกี่ยวกับเหล่าผู้ที่มีความศรัทธาเชื่อที่แท้จริงในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าผู้ที่ไม่ได้ปฏิเสธพระเจ้าของพวกเขา ถึงแม้ในเวลาแห่งความลำบากมากที่สุดของชีวิตของพวกเขาเวลานั้นพวกเขายังคงยึดมั่นและวางใจเชื่อในพระเมตตาของพระองค์ และพวกเขาทั้งหมดจะได้รับพระเมตตาของพระองค์ ชีวิตนี้ไม่มีอะไร คาดหวังสำหรับชีวิตที่จะมาถึง ความยากลำบากนี้จะพูดถึงใจของพวกเขา ถ้าร่างกายนี้ต้องพบความยากลำบากแล้วจิตวิญญาณจะได้อุด และด้วยกันจะทำให้คนคิด ความยากลำบากของเวลานั้นในโลกไม่สามารถเปรียบเทียบได้กับความยากลำบากของจิตวิญญาณอย่างตลอดนิรันดร์ แต่ด้วยความศรัทธาเชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ทุกคนจะสามารถผ่านความยากลำบากนี้ของร่างกาย

¹³It shall turn out **to** you for a testimony.

¹³มันจะเกิดขึ้นต่อท่านเพราะคำพยานของท่าน

Comments 21:13. As the verse tells, the suffering of this time will be the proof for the time to come that suffering is for short while, it has time to end, but the happy for eternity will never end. And that peace in your heart will be a testimony for all that will have a chance to meet with you, and you yourself will become a living testimony for all that have faith in the beloved Son of God, and your end is more peaceful than the beginning.

ความเห็น21:13 ดังที่ข้อนี้ได้บอก ความยากลำบากของเวลานี้จะพิสูจน์สำหรับเวลาที่จะมาถึงเป็นความยากลำบากสำหรับระยะเวลาสั้นๆ มันมีเวลาหยุด แต่ความสุขสำหรับนิรันดร์จะไม่มีการยุติ และความสุขสงบในใจของท่านจะเป็นเครื่องพิสูจน์สำหรับทุกคนเมื่อได้มีโอกาสพบกับคุณ และคุณตัวของคุณเองจะกลายเป็นพยานที่มีชีวิตชีวาสำหรับทุกคนว่านั่นคือความศรัทธาเชื่อในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า และจุดจบของท่านจะมีความสุขสงบมากกว่าเริ่มต้น

¹⁴Settle therefore in your **minds**, not to meditate beforehand how to answer;

¹⁴จงตั้งใจไว้ให้ดี อย่าได้คิดไว้ล่วงหน้าว่าจะตอบว่าอย่างไร

¹⁵for I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries will not be able to withstand or contradict.

¹⁵เพราะ เรา จะให้แก่เจ้าปากและปัญญา ซึ่งศัตรูของเจ้าทั้งหลายจะไม่สามารถขัดขวางหรือต่อต้านได้

Comments 21:14-15. As the verses tell, your mouth will speak things that you never knew before and what is in your heart will not be told because the Lord Himself will put the words in your mouth but not in your head. Your mouth will say things that you do not know. When people try to fight with your words, that time the Lord will put the words in your mouth, and when you speak those words out the meaning of those words will go and fight instead of you.

ความเห็น 21:14-15 ตามที่ข้อนี้ได้บอก ปากของคุณจะพูดถึงสิ่งที่คุณไม่เคยรู้มาก่อนและสิ่งที่อยู่ในใจของคุณจะไม่ได้บอกเพราะพระเจ้าพระองค์เองจะใส่คำพูดในปากของคุณแต่ไม่ใช่ในหัวของคุณ ปากของคุณจะพูดถึงสิ่งที่คุณไม่รู้ เมื่อคนพยายามต่อต้านคำของคุณ เวลานั้นพระเจ้าจะใส่คำในปากของคุณ และเมื่อคุณพูดคำเหล่านั้นออกมาคำเหล่านั้นจะไปและต่อสู้แทนคุณ

¹⁶But you will be delivered up even by parents, and brothers, and relatives, and friends; and some of you will they cause to be put to death.

¹⁶แต่เจ้าจะถูกมอบให้แก่แม้แต่บิดามารดา และพี่น้อง และญาติ และเพื่อน และบางคนจากในพวกเจ้าบางคนถูกฆ่า

¹⁷And you will be hated by all for My Name's sake.

¹⁷และเจ้าจะเป็นที่เกลียดชังจากคนทั่วไปเพราะ ชื่อของเรา เป็นเหตุ

Comments 21:16-17. As the verses tell all, because of your faith in the beloved Son of God, the closest to you will betray you, but remember they did not betray you but they have betrayed the beloved Son of God Himself. With their own will, they had blinded their hearts and went against the righteous ones of heaven.

ความเห็น 21:16-17 พระข้อเขียนได้บอกแก่ทุกคน เพราะความศรัทธาของคุณในพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ผู้ที่ใกล้ชิดที่สุดกับคุณจะทรยศต่อคุณ แต่จำไว้ด้วยว่าพวกเขาไม่ได้ทรยศต่อคุณแต่พวกเขาได้ทรยศต่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพระองค์เอง ด้วยความดื้อรั้นของพวกเขาเอง ตามแต่ใจของพวกเขาได้บอกและได้ไปต่อต้านผู้ถูกตั้งแห่งสวรรค์

¹⁸But not a hair of your head will perish.

¹⁸แต่แม้แต่เส้นผมของเจ้าจะเสียไป

Comments 21:18. When the physical body has been killed, not one joy of the heavenly body is lost, every joy that belongs to you will remain and no one can take that joy from you.

ความเห็น 21:18 เมื่อร่างนี้ถูกฆ่า ร่างแห่งสวรรค์ไม่ได้เสียความสุขสงบ ความสุขสงบทุกอย่างที่เป็นของคุณจะคงอยู่และไม่มีใครสามารถเอาความสุขสงบนั้นไปจากคุณได้

¹⁹By your patient endurance you will gain your souls.

¹⁹โดยความอดทนของเจ้าเองเจ้าจะได้วิญญาณรอด

²⁰But when you see Jerusalem surrounded by armies, then know that her desolation is at hand.

²⁰แต่เมื่อเจ้าเห็นเยรูซาเล็มถูกล้อมรอบโดยศัตรู เมื่อนั้นจงรู้ว่าความวิบัติของเธอได้มาถึง

Comments 21:20. According to this verse the Lord has been warning all His people to think what they are doing. They are His children, but they have ignored His voice, and they have also neglected the warnings that the Lord has sent through the prophets. So, when the time of desolation comes, they cannot blame anyone but themselves, and they cannot feel disappointed in the mercy of the God Most High because they have ignored Him, and that is why the Lord let it happen.

See also Comments Luke 19:23 and Comments Matthew 24:15, 22.

ความเห็น 21:20 ตามที่ข้อนี้พระเจ้าได้เตือนประชาชนทั้งหมดของพระองค์ให้คิดว่าพวกเขาได้ทำอะไรอยู่ พวกเขาคือเด็กของพระองค์ แต่พวกเขาได้ไม่สนใจต่อเสียงของพระองค์ และพวกเขาได้ละเลยคำเตือนที่พระเจ้าได้ส่งผ่านทางศาสนพยากรณ์ ดังนั้น เมื่อเวลาแห่งความร่ำโรมาถึง พวกเขาไม่สามารถตำหนิใครได้นอกจากตัวของพวกเขาเอง และพวกเขาไม่สามารถผิดหวังในพระเมตตาของพระเจ้าสูงสุดเพราะพวกเขาได้ไม่สนใจต่อพระองค์ และนั่นคือทำไมพระเจ้าจึงปล่อยให้มันเกิดขึ้น

ด้วยกันมองดูความเห็น19:23 และมัทธิวความเห็น24:15,22

²¹Then let them that are in Judaea flee **to** the mountains; and let **those** that are in the midst of it depart out; and let not **those** that are in the country enter **into it**.

²¹แล้วให้พวกที่อยู่ในยูเดียหนีขึ้นไปบนภูเขา และให้พวกนั้นที่อยู่ท่ามกลางของมันหนีไป และอย่าให้พวกที่อยู่ในชนบทกลับเข้ามาในมัน

²²For these are days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

²²เพราะวันเหล่านั้นเป็นวันแห่งการแก้แค้น เพื่อให้สิ่งซึ่งได้เขียนไว้นี้จะสำเร็จลง

²³Woe **to** them that are **pregnant** and to them that **are nursing** in those days! for there **will** be great distress upon the land, and wrath **to** this people.

²³วิบัติจะเป็นแก่พวกนั้นที่ตั้งท้องและพวกนั้นที่ยังให้ดูดนมในวันเหล่านั้น! เพราะจะมีความทุกข์ยากทั้งแผ่นดิน และพิโรธแก่คนพวกนี้

²⁴And they **will** fall by the edge of the sword and **will** be led captive into all the nations; and **all** Jerusalem **will** be trodden down **by** the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

²⁴และพวกเขาจะตายด้วยดาบและจะถูกจับไปเป็นเชลยยังประเทศต่างๆ และเยรูซาเล็มทั้งหมดจะถูกเหยียบลงโดยคนต่างชาติ จนกระทั่งเวลาของพวกเขาต่างชาติจะเต็ม

Comments 21:20-24. Give attention also when the verse has told, the time of vengeance, who did vengeance to whom? The Lord will revenge to the unfaithful, His people may have disobeyed the Lord, and the Lord is the One who punishes them, but the outsiders had trampled Jerusalem, the city of the Most High God, the Lord vengeance will go upon them all, for whatever they have done to His children. This is written in the book of the Lord as well, and when the time comes all will happen.

ความเห็น21:20-24 ให้ความสนใจด้วยว่าเมื่อพระข้อเขียนได้บอก เวลาแห่งการแก้แค้น ใครได้แก้แค้นเพื่อใคร? พระเจ้าจะแก้แค้นต่อพวกที่ไม่มี ความศรัทธา ประชาชนของพระองค์อาจจะไม่เชื่อฟังพระเจ้า และพระเจ้าคือผู้ที่ลงโทษพวกเขา แต่คนต่างชาติได้เหยียบย่ำเยรูซาเล็ม เมืองแห่งพระเจ้าผู้สูงสุด การแก้แค้นของพระเจ้าจะตกลงบนพวกเขาทั้งหมด สำหรับสิ่งที่พวกเขาได้ทำต่อเด็กของพระองค์ สิ่งนี้ได้เขียนไว้ในหนังสือของพระเจ้าด้วย และเมื่อเวลามาถึงทุกอย่างจะเกิดขึ้น

“The time of Gentiles will be fulfilled” when the children of the Lord have repented and come to glorify the beloved Son of God, in that time the Gentiles will be punished, when they have trampled the Holy City.

The events talked about in these verses have not happened yet, the time will come, in that time, in future the destruction of the Holy City will be greater than what has happened before, because only that way His people will repent. The events in these verses will happen before the events described in Matthew 24:21-22 (See Matthew Comments 24:22).

“จนกระทั่งเวลาของพวกเขาต่างชาติจะเต็ม” เมื่อเด็กของพระเจ้าได้กลับตัวและมาบูชาพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ในเวลานั้นพวกเขาต่างชาติจะถูกลงโทษเมื่อพวกเขาได้เหยียบย่ำเมืองศักดิ์สิทธิ์

เหตุการณ์ที่เกี่ยวกับในพระข้อเขียนเหล่านี้ยังไม่เกิดขึ้น เวลาจะมาถึง ในเวลานั้น ในอนาคตการล่มจมแห่งเมืองศักดิ์สิทธิ์จะยิ่งใหญ่มากกว่าที่ได้เกิดขึ้นมาก่อน เพราะเพียงทางนี้ประชาชนของพระองค์จะกลับตัว เหตุการณ์ในข้อนี้จะเกิดขึ้นก่อนเหตุการณ์ที่อธิบายในมัทธิว24:21-22 (มองความเห็นมัทธิว 24:22)

²⁵And there **will** be signs in sun and moon and stars; and upon the earth distress of nations **with** perplexity for the roaring of the sea and the billows;

²⁵และจะมีสัญญาณในพระอาทิตย์และพระจันทร์และดวงดาว และความทุกข์ยากต่อชาติต่างๆบนโลกด้วยความฉงนต่อเสียงร้องของทะเลและคลื่นอันยิ่งใหญ่

²⁶men fainting for fear, and for expectation of the things which are coming on the **earth**; for the powers of the heavens **will** be shaken.

²⁶คนจะล้มลงเพราะความกลัว และเพราะความคาดหวังต่อสิ่งที่จะเกิดขึ้นบนโลก เพราะอำนาจของสวรรค์จะสั่นสะเทือน

Comments 21:25-26. The events spoken by the Lord in these verses will happen during the great tribulation time (See Comments Matthew 24:15). Note that there is a big gap of time between the events in verses 21 to

24 and the events described in verses 25 to 26, because each event has a long period of time to fulfill, that is why there is a big gap of time.

ความเห็น 21:25-26 เหตุการณ์ที่พระเจ้าได้บอกในพระข้อเขียนเหล่านี้จะเกิดขึ้นในช่วงเวลาแห่งความทุกข์ยากใหญ่ (มองมหัศจรรย์ความเห็น 24:15) ลังเกตด้วยว่าที่นั่นมีช่วงเวลาระหว่างเหตุการณ์ในข้อ 21 ถึง 24 และเหตุการณ์ที่บอกไว้ในข้อ 25 ถึง 26 เพราะแต่ละช่วงเวลานั้นยาวนานเพื่อให้สำเร็จเต็ม นั่นคือทำไมในที่นี้คือช่องว่างของเวลาใหญ่

“And there will be signs in sun and moon and stars”. These signs, those humans’ eyes in those times will see, but only their light is gone, but the light of the sun itself cannot be gone completely yet, because the earth still needs it, but humans can feel that the heat from it is less and that will bring hard times to the whole earth. Few stars humans can see left over, the moon will look smaller, all humans on earth will be concerned and worried about what will happen to the earth itself, but they still will not repent. The powers of heavens will be shaken with the anger of God Almighty Himself, and the beloved Son's heart is grieved as well, He once was human because of the love for humans the Father has, and only one human will be left in the universe, the beloved Son of God is the last human remaining.

“และจะมีสัญญาณในพระอาทิตย์และพระจันทร์และดวงดาว” สัญญาณเหล่านี้ ในสายตาของมนุษย์เหล่านั้นในเวลานั้นจะเห็น แต่เพียงแสงสว่างของพวกเขาได้หายไป แต่แสงสว่างของพระอาทิตย์มันเองยังไม่สามารถจากไปอย่างสมบูรณ์ เพราะโลกยังคงต้องการมัน แต่มนุษย์สามารถรู้สึกได้ว่าความร้อนจากมันลดลงและนั่นจะนำเวลาแห่งความยากลำบากมาแก่ทั้งโลก มนุษย์จะสามารถเห็นดาวเหลืออยู่บ้าง พระจันทร์จะมองเล็กลง มนุษย์ทั้งโลกบนโลกจะเป็นห่วงและเป็นกังวลเกี่ยวกับว่าอะไรได้เกิดขึ้นกับโลกเอง แต่พวกเขายังคงไม่กลับตัว อำนาจของสวรรค์จะสิ้นสลายด้วยพระพิโรธแห่งพระเจ้าผู้สูงสุดพระองค์เอง และใจของพระบุตรนั้นเศร้าด้วยเช่นกัน ครั้งหนึ่งพระองค์เองเป็นมนุษย์เพราะความรักสำหรับมนุษย์ที่พระองค์มิได้มี และมีเพียงมนุษย์คนเดียวจะเหลืออยู่ในจักรวาล พระบุตรสุดท้ายที่รักของพระเจ้าคือมนุษย์คนสุดท้ายที่คงเหลืออยู่

²⁷And then **will** they see the **Son of Man** coming in a cloud with power and great glory.

²⁷ และแล้วพวกเขาจะได้เห็น **บุตรมนุษย์** มาในเมฆด้วยอำนาจและสง่าราศี

²⁸But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads, because your redemption **draws near**.

²⁸ แต่เมื่อสิ่งเหล่านี้เริ่มมาเพื่อให้อับสิ้นไป มองขึ้น และเงยหน้าของเจ้าขึ้น เพราะการไถ่หรือของเจ้าจะใกล้มาถึง

Comments 21:27-28. The time has come close, the true believers will have hope again that the beloved Son of God will rule over them. All useless idols will be destroyed by the hand of those that went astray and worshiped them, the humans that are left over will feel sorry they did it so late, the earth itself has changed so much for them, but they are looking forward to receiving the beloved Son of God as their King, that is why the verse said “your redemption draws near”.

ความเห็น 21:27-28 เวลาได้เข้ามาใกล้ ผู้มีความเชื่อที่แท้จริงจะมีความหวังอีกว่าพระบุตรสุดท้ายที่รักของพระเจ้าจะปกครองเหนือพวกเขา เหล่ารูปเคารพไร้ประโยชน์ทั้งหมดจะถูกทำลายโดยมือของพวกมันที่ได้หลงทางไปและบูชาพวกเขา มนุษย์ที่เหลืออยู่จะรู้สึกเสียใจต่อสิ่งที่พวกเขาได้ทำแต่มันสายเกินไป โลกมันเองได้เปลี่ยนแปลงอย่างมากสำหรับพวกเขา แต่พวกเขาจะไปข้างหน้าเพื่อต้อนรับพระบุตรสุดท้ายที่รักของพระเจ้าเป็นกษัตริย์ของพวกเขา นั่นคือทำไมพระข้อเขียนจึงบอกว่า “ การไถ่หรือของเจ้าจะใกล้มาถึง”

²⁹And **He spoke** to them a parable: Behold the fig tree, and all the trees:

²⁹ และ **พระองค์** พูดกับพวกเขาเป็นคำอุปมา ดูเถิดมีต้นมะเดื่อ และต้นไม้ทั้งหลาย

Comment 21:29. “Behold the fig tree”. The fig tree is the people of the Lord, in this place it refers to the Jews themselves, but all the trees are the gentiles that have faith.

ความเห็น 21:29 “ ดูเถิดมีต้นมะเดื่อ” ต้นมะเดื่อคือประชาชนของพระเจ้า ในที่นี้มันหมายถึงพวกยิวพวกเขาเอง แต่ต้นไม้ทั้งหลายคือเหล่าคนต่างชาติที่ได้มีความศรัทธา

³⁰when they **sprout already**, you see **for yourselves** and know that the summer is **already near**.

³⁰ เมื่อพวกมันเริ่มออกช่อ เจ้าได้เห็นสำหรับตัวเจ้าเองและรู้ว่าฤดูร้อนใกล้เข้ามาแล้ว

Comments 21.30. When the rest of humans have seen the Lord's people concur again, His people will gain back the power and start to rule over the left over humans on earth, then the whole earth will realize who is the true ruler, and life will start back again as normal.

ความเห็น21:30 เมื่อมนุษย์คนอื่นๆ ได้เห็นพงศ์พันธุ์ของพระเจ้าเห็นพ้องต้องกันอีกครั้ง ประชาชนของพระองค์จะได้มีอำนาจกลับคืนและเริ่มปกครองเหนือมนุษย์ที่เหลืออยู่บนโลก แล้วทั้งโลกจะตระหนักว่าใครคือผู้ปกครองที่แท้จริง และชีวิตจะเริ่มกลับสู่ปกติอีก

³¹So **you** also, when **you** see these things coming to pass, know that the kingdom of **God** is **near**.

³¹ ดังนั้นแม้เจ้าเองด้วยกัน เมื่อเจ้าได้เห็นสิ่งเหล่านี้มาถึง รู้ว่าอาณาจักรของ **พระเจ้า** เข้ามาใกล้

Comments 21:31. This verse itself talks only to the true believers, the kingdom of God is near, rejoice and be glad and keep your faith until the end; all the minds of true believers should keep to this verse, that the beloved Son of God is coming back soon, and they have proof of it with the things that happen on earth, and the notice of repentance among themselves, that is the proof for their heart, the time has come close now.

This verse talks about Jesus ruling on this earth for short little while before the beloved Son takes the true believers back with Him to the new earth, because there the Father has prepared His kingdom.

ความเห็น21:31 ข้อนี้เองพูดถึงเพียงเหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงเท่านั้น อาณาจักรของเจ้านั้นอยู่ใกล้ ชื่นชมและยินดีและรักษาความศรัทธาของคุณจนถึงที่สุด เหล่าความคิดของผู้มีความเชื่อที่แท้จริงควรรักษาข้อเขียนนี้ เมื่อพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้ากลับคืนมาในเร็ววัน และพวกเขาได้มีข้อพิสูจน์กับสิ่งที่ได้เกิดขึ้นบนโลก และสังเกตความกลับใจระหว่างพวกเขาเอง นั่นคือข้อพิสูจน์สำหรับใจของพวกเขา เวลาได้เข้ามาใกล้แล้ว

ข้อนี้บอกเกี่ยวกับพระเยซูปกครองโลกนี้สำหรับระยะเวลาสั้นๆ ก่อนที่พระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะพาเหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงกลับไปกับพระองค์ยังโลกใหม่ เพราะในเวลานั้นพระบิดาได้จัดเตรียมอาณาจักรของพระองค์

³²**Truly I say to you**, This generation **will** not pass away, **until** all **these things will** be accomplished.

³² จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้า คนยุคนี้จะไม่จบสิ้นไป จนกว่าทุกสิ่งเหล่านี้จะสำเร็จลง

Comments 21:32. For verse 32 and 33, see Comments Matthew 24:34, 35.

ความเห็น21:32 สำหรับข้อ 32 และ 33 มองมัทธิวความเห็น 24:34,35

³³**The heaven and the earth will** pass away, but **My** words **will** not pass away.

³³ สวรรค์และโลกจะผ่านพ้นไป แต่คำพูด **ของเรา** จะไม่ผ่านพ้นไป

³⁴But take heed to yourselves, lest **ever** your hearts be **burdened** with **dissipation**, and drunkenness, and cares of this life, and that day **will** come on you suddenly;

³⁴ แต่เจ้าจงระวังตัวเอง เกรงว่าจิตใจของเจ้าจะแบกรับความระส่ำระสาย และเมาเหล้า และความเป็นกังวลต่อชีวิตนี้ และวันนั้นจะมาถึงเจ้าในทันใด

³⁵for as a snare it will come upon all them that dwell on the face of all the earth.

³⁵ เพราะว่ากับดักมันจะมาบนคนทุกคนที่อยู่บนโลก

Comments 21:34-35. These verses tell plainly what will happen when people listen to the Word of Life; even the day of the Lord comes as a snare but you all will be ready if you always meditate and stay in prayer.

ความเห็น21:34-35 ข้อนี้ได้บอกอย่างชัดเจนว่าจะเกิดขึ้นเมื่อประชาชนได้ฟังพระคำแห่งชีวิต ถึงแม้ว่าวันแห่งการมาของพระเจ้าเหมือนกับดัก แต่คุณจะมีชีวิต พร้อมถ้าตลอดเวลาคุณฝึกอบรมและอยู่ในการสวดภาวนา

³⁶**Also** watch at every season, **praying** that **you** may prevail to escape all these things that **are** about to come to pass and to stand before the **Son of Man**.

³⁶ ด้วยกันจงระวังในทุกละเวลา สวดภาวนาเพื่อเจ้าอาจจะหลบหนีไปจากสิ่งเหล่านี้ที่ได้มาเพื่อให้ผ่านไปและได้ยืนอยู่ต่อหน้า **บุตรมนุษย์**

Comments 21:36. The verse tells clearly, in order to be able to escape, all true believers must stay in prayer and all will be able to pass through these trials.

ความเห็น21:36 ข้อนี้ได้บอกไว้อย่างชัดเจน เพื่อให้สามารถหลบหนี เหล่าผู้มีความเชื่อที่แท้จริงต้องอยู่ในการสวดภาวนาและทุกคนจะสามารถผ่านการทดลองนี้

³⁷And **during** the day **He** was teaching in the temple; and **during** the night **He** went out, and lodged in the mount that is called Olivet.

³⁷ และในเวลากลางวัน **พระองค์** สอนในธรรมศาลา และในเวลากลางคืน **พระองค์** ออกไป และพักในภูเขาที่เรียกว่าภูเขามะกอกเทศ

Comments 21:37. Different areas are mentioned in the Gospels, but these areas are connected, have the border joining, and in the past, at that time they were considered to be the same area. Bethany and Mount Olivet are a little apart but still in the same area; where the Lord has stayed is still called Olivet as the verse says. See also Comments Matthew 21:17.

ความเห็น 21:37 มีที่ต่างกันได้บอกในพระหนังสือ แต่ในที่เหล่านี้เชื่อมโยงต่อกัน มีพรมแดนติดกัน และสมัยก่อน พวกเขาถือว่าเป็นเขตเดียวกัน เบธานีและภูเขามะกอกเทศนั้นเป็นส่วนเล็กๆแต่ยังคงอยู่ในเขตเดียวกัน ที่ซึ่งพระเจ้าได้พักอยู่เรียกว่าภูเขามะกอกเทศตามที่ข้อนี้ได้บอก ด้วยกันมอมีทิวทัศน์ 21:17

³⁸And all the people came early in the morning to **Him** in the temple, to hear **Him**.

³⁸และประชาชนทั้งหมดมาตั้งแต่เช้ามีดที่ธรรมศาลา เพื่อฟัง **พระองค์**

Comments 21:38. As the verse said, early in the morning, the ones that will come to hear the Lord, it will be those that did not believe only by the head, but by the heart as well. For people, to come and listen to the beloved Son of God speaking early in the morning instead of going to do the work, has already told the faith of that person, willing to lose the wage of work but come to listen to the beloved Son of God speaking.

ความเห็น 21:38 ตามที่ข้อเขียนได้บอก ในตอนเช้ามีด พวกนั้นจะมาเพื่อฟังพระเจ้า มันจะเป็นพวกนั้นที่ไม่ได้มีความเชื่อเพียงแต่ในหัว แต่โดยใจด้วยเช่นเดียวกัน สำหรับประชาชน ได้มาและฟังพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพูดในตอนเช้ามีดแทนที่จะไปทำงาน ด้วยกันได้บอกถึงความศรัทธาของผู้นั้น ยอมรับที่จะเสียค่าแรงงานแต่มาเพื่อฟังพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าพูด

Life and Faith Applications. 1) When you give an offering to the Lord, think of Him who can see the heart and do not worry about the people what they see or say. 2) Persecution will come to true believers, but the Lord tells us that through “your patient endurance, you will gain your soul”. 3) Jesus is the true teacher. You always must watch and stay in prayer and meditate on the Word of God, so you are not led astray. 4) Set some time each day to dedicate to the Word of God and prayer.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) เมื่อคุณทำการถวายต่อพระเจ้า คิดถึงพระองค์ผู้สามารถเห็นถึงในใจและอย่าเป็นห่วงว่าคนอื่นจะเห็นอะไรหรือพูดว่าอะไร 2) การข่มเหงจะมายังผู้ที่มีความเชื่อที่แท้จริง แต่พระเจ้าได้บอกแก่เราว่าโดย “ความอดทนของคุณ คุณจะได้รับชีวิตวิญญาณของคุณ” 3) พระเยซูคือพระอาจารย์ที่แท้จริง ตลอดเวลาคุณต้องเฝ้าระวังและคงอยู่ในการสวดภาวนาและฝึกอบรมในพระคำของพระเจ้า เพื่อคุณจะไม่ถูกชักนำให้หลงทาง 4) จัดเวลาในแต่ละวันเพื่อฝึกอบรมต่อพระคำของพระเจ้าและสวดภาวนา